

(SIGNED.)
DORCHESTER, G: **G**EOURGE the Third, by the Grace of GOD, of Great-Britain, France, and Ireland, King, Defender of the Faith, &c. To all Our loving Subjects, Greeting: WHEREAS Our Province of *Quebec* stands at present divided only into two Districts, and by virtue of two certain Acts or Ordinances, the one passed by Our Governor and the Legislative Council, in the twenty-seventh year of Our Reign, and the other in the present year, provision is made for forming and organizing one or more new Districts: Now therefore KNOW YE, That Our Governor of Our said Province, by the advice and consent of Our Council of Our said Province, and in pursuance of the Acts and Ordinances aforesaid, hath formed, and doth hereby form, the several new Districts herein after described and named, to wit, the District of *LUNEBURG*, bounded on the East by the Eastern-limit of a tract lately called or known by the name of *Lancaster*, protracted Northerly and Southerly as far as Our said Province extends, and bounded Westerly by a North and South line intersecting the mouth of the river *Gananoque*, now called the *Thames*, above the rifts of the *Saint Lawrence*, and extending Southerly and Northerly to the limits of Our said Province, therein comprehending the several towns or tracts called or known by the names of *Lancaster*, *Charlottenburg*, *Cornwall*, *Osnabruck*, *Williamsburg*, *Matilda*, *Edwardburg*, *Augusta* and *Elizabeth-Town*; And also one other District to be called the District of *MECKLENBURG*, extending within the North and South bounds of Our said Province, from the Western limits of the said District of *LUNEBURG*, as far Westerly as to a North and South line intersecting the mouth of a river now called the *Trent*, discharging itself from the West into the head of the *Bay of Quinty*, and therein comprehending the several towns or tracts called or known by the names of *Pittsburg*, *Kingstown*, *Ernest-Town*, *Fredericksburg*, *Adolphus-Town*, *Marysburg*, *Sophiasburg*, *Ameliasburg*, *Sydney*, *Thurlow*, *Richmond* and *Camden*; and also one other District to be called the district of *NASSAU*, extending within the North and South bounds of Our said Province, from the Western limit of the last mentioned District, so far Westerly as to a North and South line, intersecting the extreme projection of *Long-point* into the *Lake Erie*, on the Northerly side of the said *Lake Erie*; and also one other District to be called the District of *HESSE*, which is to comprehend all the residue of Our said Province, in the Western or inland parts thereof, of the entire breadth thereof, from the Southerly to the Northerly boundaries of the same; and also one other District to be called the District of *GASPE*, and to comprehend all that part of Our said Province on the Southerly side of the river *Saint Lawrence*, to the Eastward of a North and South line intersecting the North-easterly side of *Cape Cat*, which is on the Southerly side of the said river, of which all Our loving Subjects are to take due notice and govern themselves accordingly. IN TESTIMONY whereof We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province to be hereunto affixed. WITNESS Our Trusty and Well-beloved GUY LORD DORCHESTER, Captain-general and Governor in chief of Our said Province, at Our Castle of *Saint Lewis*, in Our City of *Quebec*, the twenty-fourth day of *July*, in the year of Our Lord one thousand seven hundred and eighty-eight, and of Our Reign the Twenty-eighth.

(Signed,) D.
 (Signed,) GEO: POWNALL, Sec^y

(SIGNED.)
DORCHESTER, G: **G**EORGES Trois par la Grace de DIEU, Roi de la *Grande-Bretagne*, de *France* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, &c. &c. &c. A tous Nos affectionnés Sujets que ces présentes peuvent intéresser; Salut: Notre Province de *Quebec* étant seulement divisée en deux Districts; et en conséquence de deux certains Actes ou Ordonances, l'une passée par Notre Gouverneur et le Conseil Législatif, dans la vingt-septième année de Notre Règne, et l'autre dans cette présente année, il a été fait un règlement pour former un ou plusieurs Districts nouveaux. Nous faisons savoir par ces présentes, que Notre Gouverneur de Notre dite Province, de l'avis et consentement de Notre Conseil de Notre dite Province, et en vertu des Actes et Ordonances ci-dessus, a formé et forme par ces présentes plusieurs nouveaux Districts, ci-après désignés et nommés, savoir, le District de *LUNEBURG*, borné à l'Est par la limite Est d'un terrain dernièrement appelé ou connu par le nom de *Lancaster*, prolongé Nord et Sud aussi loin que s'étend Notre Province, et borné à l'Ouest par une ligne Nord et Sud qui coupe l'embouchure de la rivière *Gananoque*, nouvellement appelée la *Thamije*, au-dessus des rapides de *Saint Laurent*, et s'étendant au Sud et au Nord aux limites de Notre dite Province, y comprenant les différentes juridictions ou terrains appelés et connus par les noms de *Lancaster*, *Charlottenburg*, *Cornwall*, *Osnabruck*, *Williamsburg*, *Matilda*, *Edwardburg*, *Augusta*, et *Elizabeth-Town*; Et aussi un autre District qui sera appelé le District de *MECKLENBURG*, qui s'étendra dans les limites Nord et Sud de Notre dite Province, des limites Ouest du dit District de *LUNEBURG*, aussi loin au Ouest qu'à la ligne Nord et Sud qui coupe l'embouchure d'une rivière nouvellement appelée la *Trent*, qui se décharge au Ouest dans le cours de la *Baie de Quintie*, et en y comprenant les différentes juridictions ou les terrains, appelés ou connus par les noms de *Pittsburg*, *Kingstown*, *Ernest-Town*, *Frédéricksburg*, *Adolphus-Town*, *Marysburg*, *Sophiasburg*, *Ameliasburg*, *Sydney*, *Thurlow*, *Richmond*, et *Camden*; et aussi un autre District qui sera appelé le District de *NASSAU*, qui s'étendra dans les limites Nord et Sud de Notre dite Province, de la limite Ouest du dit District mentionné, aussi loin au Ouest, qu'à la ligne Nord et Sud qui coupe l'extrémité de la *Longue-pointe* dans le *Lac Erié*, sur la côte au Nord du dit *Lac Erié*; et aussi un autre District qui sera appelé le District de *HESSE*, qui comprendra tout le restant de Notre dite Province dans l'Ouest, ou parties intérieures d'icelle, de l'entière largeur d'icelle de ses bornes Nord et Sud; et encor un autre District qui sera appelé District de *GASPE*, et qui comprendra toute la partie de Notre dite Province, du côté du Sud du fleuve *Saint Laurent*, à l'Est de la ligne Nord et Sud qui coupe le côté au Nord du *Cap Chat*, qui est du côté du Sud du dit fleuve; de quels tous Nos affectionnés Sujets sont requis de prendre due connoissance et de s'y conformer. EN FOI DE QUOI Nous avons fait expédier nos présentes Lettres Patentes, auxquelles nous avons fait apposer le Grand Seau de Notre dite Province. TEMOIN Notre Fiel et Bien-aimé GUY LORD DORCHESTER, Capitaine-général et Gouverneur en Chef de Notre dite Province, à Notre Château *Saint Louis*, dans Notre Ville de *Québec*, le vingt-quatrième jour de *Juillet*, dans l'année de Notre Seigneur, mil sept cens quatrevingt-huit, et la Vingt-huitième de notre Règne.

(Signé,) D.
 (Signé,) GEO: POWNALL, Sec.

Traduit par Ordre de son Excellence,
 F. J. CUGNET, S. F.

(SIGNED.)
DORCHESTER, G: **G**EORGE the Third, by the Grace of GOD, of Great-Britain, France, and Ireland, King, Defender of the Faith, &c. &c. To all Our loving Subjects, Greeting: WHEREAS Our Province of *Quebec*, by virtue of Our Letters Patent bearing equal date with these presents, and under the authority of the Act or Ordinance therein mentioned, is formed into several additional Districts, distinguished by the names of *LUNEBURG*, *MECKLENBURG*, *NASSAU*, *HESSE* and *GASPE*, and the same Districts are, or are intended to be, organized in the manner heretofore used and established in the Districts of *QUEBEC* and *MONTREAL*, of which the said new Districts were parcel. And whereas by reason of the special provision made for the support of the Judges of the Common-pleas of the said Districts of *QUEBEC* and *MONTREAL*, no Fees were allowed for Services by the Judges performed, in the Table of Fees contained in a certain Act or Ordinance passed in the Twentieth year of Our Reign, intituled, "An Ordinance for the regulation and establishment of Fees;" and it being conceived to be expedient by Our Governor and Council of Our said Province, in making provision for the Judges of the said new Districts, to allow them moderate and reasonable Fees for their Services: KNOW YE, therefore, That We have ordained and declared, and by these presents do ordain and declare, that the Judges of the said new Districts respectively, may ask, take and receive, for the Services by them to be performed, such Fees, Perquisites, and Emoluments, as are specified in the Table of Fees hereinafter mentioned.—And We do further declare and command, that in all the Certificates and Taxations by the said Judges, of the Fees and Services of the other Officers of their respective Districts, they be regulated by the Rates, for similar Services in the Table of Fees first above-mentioned, until other provision be made and given respecting the same, and that the said Judges take to themselves no higher Fees for their own Services, than such as are herein expressed and hereby established, to wit, In each Small Cause, no

(SIGNED.)
DORCHESTER, G: **G**EORGES Trois par la Grace de DIEU, Roi de la *Grande-Bretagne*, de *France* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, &c. &c. &c. A tous Nos affectionnés Sujets; Salut: Comme Notre Province de *Quebec*, en vertu de Nos Lettres Patentes de la même date que ces présentes, et sous l'autorité de l'Acte ou Ordonnance qui y est mentionnée, est divisée en différens nouveaux Districts, distingués sous les noms de *LUNEBURG*, *MECKLENBURG*, *NASSAU*, *HESSE* et *GASPE*, et que les mêmes Districts sont ou doivent être arrangés de la manière accoutumée et établie dans les Districts de *QUEBEC* et de *MONTREAL* dont les dits nouveaux Districts sont parties; et comme rapport à la provision spéciale faite pour le soutien des Juges des Plaidoyers communs des dits Districts de *QUEBEC* et de *MONTREAL*, il n'y a point eu d'Honoraires fixés pour les Services faits par les Juges, dans le Tarif des Honoraires contenu dans un certain Acte ou Ordonnance, passé dans la vingtième année de Notre règne, intitulé, "Ordonnance qui règle" et établit les Honoraires." Et comme Notre Gouverneur et Conseil de Notre dite Province, conçoivent qu'il est à-propos, en faisant une provision pour les Juges des dits nouveaux Districts, de leur allouer des Honoraires raisonnables et modérés pour leurs Services, SACHEZ, que Nous avons ordonné et déclaré, et que Nous déclarons et ordonnons par ces présentes, que les Juges des nouveaux Districts respectifs, pourront demander, prendre et recevoir pour les Services qu'ils feront, tels Honoraires, et Emoluments qui seront spécifiés dans un Tarif ci-dessous-mentionné: Et Nous déclarons et ordonnons de plus, que dans toutes les Taxes que les dits Juges feront des Honoraires et Services des autres officiers de leurs Districts respectifs, ils suivront le Tarif des Honoraires ci-dessus-mentionné, jusqu'à ce qu'il y ait été pourvu autrement, et que les dits Juges ne prendront pour eux mêmes des Honoraires plus hauts pour leurs propres Services, que ceux qui sont ci-expliqués et établis par ces présentes, savoir: Dans chaque Petite Affaire, pour

more for the whole labor therein than the sum of Six Shillings, and in Causes of Ten Pounds and upwards, the following Fees: For a *Fiat* for Process, Five Shillings.—An Affidavit to ground Process, Two Shillings and Six-pence.—The Examination of a Witness out of Court in case of necessity, Ten Shillings.—A Recognizance of Bail, Five Shillings.—Taxing or certifying a Bill of Costs, Eight Shillings.—A Return to a Writ of Appeal, each Judge Four Shillings.—On the First Motion after the Return of Process, equally to be divided among the Judges then attending, Nine Shillings.—If the matter in demand be in value above Thirty Pounds and under One Hundred Pounds, Eighteen Shillings.—If above One Hundred Pounds, One Pound Ten Shillings.—On Final Judgment, Ten Shillings.—If the demand be above Thirty Pounds and under One Hundred Pounds, One Pound.—If above One Hundred Pounds, One Pound Ten Shillings. IN TESTIMONY whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province to be thereunto affixed. WITNESS Our Trusty and Well-beloved GUY LORD DORCHESTER, Our Captain-general and Governor in Chief of Our said Province, at the Castle of Saint Lewis, in Our City of Quebec, the twenty-fourth day of July, in the year of Our Lord, One thousand seven hundred and eighty-eight, and of Our Reign the Twenty-eighth.

(Signed,) **D.**
(Signed,) **GEO: POWNALL, Sec.**

tout l'ouvrage qu'il y aura, pas plus que la somme de Six Shillings.—Et dans les Affaires de Dix Livres et au-dessus, les Honoraires ci-dessous: Un *Fiat* pour l'Action, Cinq Shillings.—Un Affidavit pour Contester l'Action, Deux Shillings Six Pences.—L'Examen d'un Témoin hors de Cour, en cas de nécessité, Dix Shillings.—Un Cautionnement, Cinq Shillings.—La Taxe d'un Mémoire de Dépens, Huit Shillings.—Un retour d'un *Writ* d'Appel, chaque Juge, Quatre Shillings.—Sur la première Motion au Retour de l'Action, à partager entre les Juges alors présents, Neuf Shillings.—Si l'Affaire ou la Demande est au-dessus de Trente Livres et au-dessous de Cent Livres, Dix-huit Shillings.—Si elle est au-dessus de Cent Livres, Une Livre.—Sur Jugement Final, Dix Shillings.—Si la Demande est au-dessus de Trente Livres et au-dessous de Cent Livres, Une Livre. Si elle est au-dessus de Cent Livres, Une Livre Dix Shillings. EN FOI DE QUOI Nous avons ordonné que ces présentes Lettres soient Patentées et que le Grand Seau de Notre dite Province y soit apôsé. TEMOIN Notre Fidel et Bien-aimé GUY LORD DORCHESTER, Notre Capitaine-général et Gouverneur en Chef de Notre dite Province, au Château St. Louis dans Notre Ville de Québec, le vingt-quatrième jour de Juillet, dans l'année de Notre Seigneur mil sept cens quatre vingt-huit, et dans la Vingt-huitième de Notre Règne. (Signé)

(Signé,) **D.**
(Signé,) **GEO: POWNALL, Sec.**
Traduit par Ordre de son Excellence, F. J. CUGNET, S. F.

QUEBEC, 24th July, 1788.

His Excellency the Governor has been pleased to make the following Appointments:

DISTRICT OF QUEBEC.

Justices of the Peace,
Jenkin Williams,
Gabriel Elzear Taschereau,
Thomas Scott,
Pierre Panet,
Malcolm Frazer,
Jean Bapte. Deschenaux,
George Lawe,
John Coffin,
Nathaniel Taylor,
William Lindsay,
Thomas Aylwin,
Alexander Frazer,
Pierre Louis Deschenaux,
Jean Bapte. Couillard,
François Dambourgés,
John Nairne,
Peter Stuart,
Nicolas Boisseau,
Jean Renaud,
Antoine Jucherau Duchesnay,
Louis Michel de Salabery,
Hypolite La Force,
Ignace Aubert De Gaspé,
Pierre Marcoux,
and
Jacques Perrault,

DISTRICT OF MONTREAL.

Justices of the Peace,
James M'Gill,
James Stanley Goddard,
Pierre Guy,
Pierre Meziere,
René Ovid Hertel De Rouville
Edward Southoufe,
Neveu Sevestre,
St. George Dupré,
James Finlay,
Pierre Fortier,
John Campbell,
Barry St. Leger,
Jos: Marie De Tonnancour,
Michel Chartr. De Lotbiniere,
Stephen De Lancey,
Pierre Guerout,
J. Bte. Le Fevre Bellefeuille,
Etienne Deschambault,
La Bruiere Montarville,
Paul Marganne De La Valtrie,
Jacob Jordan,
David Alexander Grant,
Joseph Frobisher,
Thomas M' Cord,
John M' Kindlay,
Henry Ruitter,
Jean Bte. Hertel De Rouville,
Pierre Amable De Bonne,
Charles Quinson De St. Ours,
Louis Lamare Porlier,
Simon Sanguinet,
Jean Bapte. Adhemar,
Gabriel Franchere,
Jean Dumas St. Martin,
Christophe Sanguinet,
François Maillot,
Eustache Lambert du Mont,

District of Montreal Continued.

Justices of the Peace.
Touffaint Pothier,
Paul La Croix,
François Corbin,
and
Patrick Conroy,

DISTRICT OF LUNEBURG.

Justices of the Court of Common-pleas,
Richard Duncan,
Edward Jessup,
and
Alexander M'Donell,
William Faulkner,
Walter Sutherland,
John M'Donell,
Richard Wilkinson,
Jeremiah French,
Thomas Swan,
Archibald M'Donell,
Richard Duncan,
Allan M'Donell,
Peter Drummond,
William Frazer,
Justus Sherwood,
Ephraim Jones,
John Jones,
Thomas Sherwood,
and
William Bewell,
John Monroe, Esq;

Sheriff, Clerk of the Court of Common-pleas and of the Peace, and Sessions of the Peace,
Jacob Farrand, Esq;

Coroners,
Hugh Monroe,
and
Joel Stone,

DISTRICT OF MECKLENBURG.

Justices of the Court of Common-pleas,
John Stuart,
Neal M'Lean,
and
James Clark,
Robert Clark,
Ephraim Washburn,
George Singleton,
Robert Kerr,
Peter Van Allin,
Nicholas Hegerman,
Daniel Wright,
Archibald M'Donell,
Joseph Sherwood,
William Marth,
John William Meyers,
Stephen Gilbert,
and
William Bowen,
William Redford Crawford, Esq;

Justices of the Peace,
Peter Clark, Esq;

Sheriff, Clerk of the Court of Common-pleas, and of the Peace, and Sessions of the Peace,
John Howard,
and
Michel Maguin,

DISTRICT OF NASSAU.

Justices of the Court of Common-pleas,
John Butler,
Robert Hamilton,
and
Jesse Pawling,
John Burch,
Peter Tenbrook,
John Warren,
John Powell,
Jacob Ball,
and
Samuel Street,
Gilbert Tice, Esq;

Justices of the Peace,
Phillip Fry, Esq;

Sheriff, Clerk of the Court of Common-pleas, and Clerk of the Peace, and Sessions of the Peace, Coroner,
Henry Nelles, Esq;

DISTRICT OF HESSE.

Justices of the Court of Common-pleas,
Duperon Baby,
Alexander M'Kee,
and
William Robertson,
Alexander Grant,
Guillaume La Motte,
St. Martin Adhemar,
William M'Comb,
Joneaire de Chabert,
Alexandre Maisenville,
William Caldwell,
and
Matthew Elliot,
Gregor M'Gregor, Esq;

Justices of the Peace,
Thomas Smith, Esq;

Sheriff, Clerk of the Court of Common-pleas, and Clerk of the Peace, and Sessions of the Peace, Coroner,
George Meldrum, Esq;

DISTRICT OF GASPE.

Justices of the Court of Common-pleas,
Felix O'Hara,
Charles Robin,
and
Isaac Mann, junr.
Hugh O'Hara,
Daniel M'Pherion,
Theophilus Fox,
Franç. Belcour De la Fontaine,
Joseph Arbour,
Charles Robin,
William Vonden Velden,
Josiah Cas,
John Arsenaux,
Pierre Morin,
Pierre Loubert,
Charles Landry,
Thomas Poiffette,
Henry Rimpoff,
Samuel Lee,
Mathew Stuart,
and
Robert Adams,
Thomas Mann, Esq;

Justices of the Peace,
William Vonden Velden, Esq;

Sheriff, Clerk of the Court of Common-pleas, and Clerk of the Peace, and Sessions of the Peace, Coroner,
John Jefferies, Esq;

Note, That the Members of His Majesty's Council are in each of the Commissions as His Majesty's Justices of the Peace, and are of the Quorum in each District.